



Schlosswirtschaft  
Schattenburg

Menu italiano  
Menu espaniol



## Le Minestre Sopas

Brodo ristretto di manzo con celestina	€ 3,50	Consomé de buey Celestina (con tiras de tortilla)
Brodo ristretto di manzo con due canederli di fegato	€ 3,80	Consomé de buey con dos grandes albóndigas de hígado
Consommé chiara di manzo con due canederli di semolino	€ 3,80	Sopa clara de buey con dos grandes albóndigas de sémola

## Insalate Ensaladas

Insalata di patate o insalata verde	€ 3,80	Ensalada de patatas o ensalada verde
Insalata Hubertus: grande insalata grande con striscioline di pancetta rosolata	€ 8,20	Ensalada Hubertus: ensalada grande con tiras de panceta frita
Toast del principe: bistecca di filetto, salsa americana ed insalata	€ 18,30	Tostada imperial: Filete de ternera sobre tostada, salsa americana y ensalada
Insalata di pollo della Stiria: petto di pollo al forno con insalata e olio di semi zucca	€ 11,50	Ensalada de pollo de Estiria: trozos de pechuga de pollo al horno con lechuga y aceite de semillas
Insalata variegata con petto di pollo rosolato	€ 12,50	Ensalada multicolor con pechuga de pollo asada
Insalata mista: scampi freschi con patate, insalata e pomodori	€ 17,50	Ensalada crujiente: cigalas frescas envueltas en patata y acompañadas de brotes de ensalada con tomate

## Contorni Guarniciones

Patate, Patatine fritte, Riso, Tagliatelle, Spätzle	€ 3,80	Patatas, Patatas fritas, Arroz, Pasta, Spätzle
Ketchup, Maionese	€ 0,25	Ketchup, Mahonesa
Mirtilli rossi	€ 1,50	Arándanos rojos

## Cotoletta Escalopa

Scaloppina alla Schattenburg: 30 cm di gustose scaloppine con insalata mista	€ 13,90	Escalopa Schattenburg: escalopa de 30 cm con ensalada mixta
Scaloppina alla cacciatora: Fettina di maiale con funghi, prataioli, lardo e riso	€ 14,90	Escalopa del cazador: escalopa de cerdo con champiñones, dados de tocino y arroz
Scaloppina alla zingara: Fettina di maiale rosolata al naturale con salsa al pomodoro e peperoni, Spätzle fatti in casa	€ 13,30	Escalopa a la gitana: escalopa de cerdo asada al natural con paprika, salsa de tomate y pimentón y Spätzle hechos en casa
Scaloppina alla parigina: Fettina di maiale impanata con insalata mista	€ 13,30	Escalopa a la parisina: escalopa de cerdo pasada por huevo y asada, con ensalada mixta
Wiener Schnitzel: Scaloppina di vitello con insalata mista	€ 15,80	Escalopa vienesa: escalopa de ternera al horno con ensalada mixta
Scaloppina di pollo: Rosolata al naturale con patate arrosto e verdure glassate	€ 12,40	Escalopa de pollo: asada al natural con patatas asadas y verduras confitadas
Cordon bleu Schattenburg con insalata mista	€ 15,20	Cordon bleu „Schattenburg“ (escalopes rellenos de queso y jamón) con ensalada mixta
Cotoletta di tacchino frita con insalata mista	€ 13,30	Filete de pavo horneado con ensalada mixta

## I classici austriaci Los clásicos de Austria

Arrosto con cipolle con verdure miste, patatine fritte e cipolle croccanti	€ 18,90	Asado con cebollas, verduras mixtas, patatas fritas y cebollas crujientes
Manzo bollito dell'imperatore: Carne di manzo bollita servita con verdure, patate saltate, spinaci, salsa di rafano alle mele e salsa all'erba cipollina	€ 18,90	Filete de buey hervido con tiras de verdura, patatas asadas, hojas de espinaca, puré de manzana y salsa de cebollino
Vitello alla zurighese con salsa ai funghi e crocchette di patate	€ 19,20	Tiras de ternera zuriquesa con salsa de nata y champiñones acompañada de patatas fritas
Punte di filetto saltato: Punte di filetto di manzo rosolato con patate e striscioline di pancetta con cipolle rosse	€ 19,20	Puntas de filete salteadas: Puntas de filete de buey asadas con patatas y tiras de tocino con cebollas
Arrosto di maiale: Petto di maiale arrosto servito con patate arrosto ed insalata mista	€ 14,80	Cerdo asado crujiente al horno: Pecho de cerdo magra y crujiente al horno con patatas asadas y plato de ensalada mixta

## Dalla griglia De la parilla

Filetto di manzo con patate e broccoli e burro alle erbe	€ 22,60	Filete de buey con patatas, brócoli y mantequilla a las finas hierbas
Spiedino del cavaliere: Pezzi di filetto di maiale, di vitello e tacchino con patatine fritte e salsa alle cipolle e senape	€ 13,40	Brocheta del caballero: filete de cerdo, ternera y pavo con patatas fritas y salsa de cebollas con mostaza
Spiedino del pastore: Pezzi di filetto di maiale, di vitello e tacchino con salsa ai funghi e panna e riso	€ 15,30	Brocheta del pastor: filete de cerdo, ternera y pavo con arroz y salsa de setas
Filetto di maialino con salsa ai funghi e panna, spätzle fatti in casa, servito in padella	€ 17,90	Filete de cerdo con salsa de setas y Spätzle hechos en casa, servido en la sarté

## Pasta e vegetariano Pasta y vegetarianos

Pentolino di Schattenburg: Spätzle fatti in casa con funghi freschi e verdure alla panna	€ 11,90	Cazuelita de Schattenburg: Spätzle hecho en casa con frescas y verduras a la nata
Tortelloni, ripieni di spinaci e serviti con panna	€ 11,50	Tortelloni, rellenos de espinaca y rúcula, con nata
Tagliatelle alle verdure: Tagliatelle con verdure e salsa alla panna e formaggio	€ 11,60	Tallarines con verduras: tallarines con verduras y salsa de nata y queso
Lasagne della mamma: Tagliatelle ripiene con ragù al pomodoro e insalata mista	€ 10,50	Lasaña de la mama: con salsa de tomate y carne y ensalada mixta
Spaghetti bolognese con Parmigiano	€ 8,70	Espagueti a la boloñesa: espagueti con salsa de carne y tomate con queso parmesano

## Dal bosco e dal fiume Del bosque y del río

Filetto di cobite comune con verdure e patate al sale	€ 17,80	Filete de locha escalfada sobre lecho de verduras y patatas a la sal
Mazzancolle arrostiti con patate al forno	€ 18,50	Gambas fritas con patatas asadas
Medaglioni di cervo con salsa di funghi, cavolo rosso e crocchette	€ 19,60	Medallones de ciervo en salsa de champiñones y nata, col roja y croquetas
Stufato di selvaggina servito con gallinacci e spätzle fatte in casa	€ 18,90	Ragout de caza guiso de cervatillo con niscalos y pasta tipo "spätzle" casero

## Piatti piccoli e freddi Platos pequeños y frios

Insalata di salsiccia o di salsiccia e formaggio con pane	€ 8,20	Ensalada con embutidos o con embutidos y queso con pan
Salsiccia di selvaggina della casa con senape e pane	€ 6,00	Salchicha de casa casera con mostaza y pan
Wiener Wurst (Frankfurter) con senape e pane	€ 3,30	Salchicha vienesa (Frankfurt) con mostaza y pan
Porzione di formaggio di montagna con pane	€ 6,20	Porción de queso de montaña y pan

## Dessert Postres

Strudel di mele o di ricotta con salsa vaniglia	€ 4,80	Strudel de manzanas o «Topfenstrudel» (relleno de requesón) con salsa de vainilla
Kaiserschmarren o stracciata dell'imperatore con passata di mele	€ 5,50	«Kaiserschmarren» panqueque tipico con puré de manzanas
Torta Sacher con panna montata	€ 3,80	Torta Sacher con nata
Crêpe con una pallina di gelato e panna montata	€ 4,60	Panqueque con una bola de helado y nata batida
Crêpe con albicocche o mirtilli rossi (1 pezzo)	€ 3,50	Panqueque con albaricoque o con arándanos rojos (1 porción)

## Gelati e semifreddi Helados y tartas heladas

Coppa Frutti del bosco: Gelato alla frutta con frutti di bosco caldi e panna montata	€ 5,80	Copa de frutas del bosque: helado de frutas con frutas silvestres calientes y nata batida
Coppa alla frutta: 3 diverse qualità di gelato alla frutta con frutta fresca	€ 5,80	Copa de frutas: 3 bolas de helado de frutas con frutas frescas
Gelati misti: 3 diverse qualità di gelato con panna montata	€ 3,80	Helados mixtos: tres clases de helado diferentes con nata batida
Variazione di Parfait: su gelatina di frutta con panna	€ 5,90	Variación de parfait sobre gelatina de frutas y nata

## Bibite

### Bevanda analcoliche

Acqua minerale 0,3l	€ 2,40
Acqua minerale 0,7l	€ 4,40
Succo di mela con soda 0,5l	€ 3,60
Succo di mela 0,2l	€ 2,10
Spezi, Cola	€ 2,10
Aranciata 0,2l	€ 2,10
Spremuta di arancia 0,2l	€ 2,60
Schweppes Tónica	€ 2,60
Bitter lemon	€ 2,60
Almdudler (specialità austriaca) 0,2l	€ 2,10
Bibita per i giovani: Kenidi 0,4l	€ 2,40

### Birre

Frastanzer Gold Spezial 0,3l	€ 2,40
Frastanzer Gold Spezial 0,5l	€ 3,20
Frastanzer Pils, bottiglia 0,3l	€ 2,90
Frastanzer Rübzahl, birra scura, bottiglia 0,3l	€ 2,90
Franziskaner birra di frumento 0,5l	€ 3,50
Franziskaner birra di frumento 0,3l	€ 2,50

### Vino

Grüner Veltliner 0,25l, Austria bassa	€ 4,00
Klosterhof 0,25l, Gumpoldskirchen	€ 4,00
Zweigelt 0,25l, Burgenland	€ 4,00
Blaufränkisch 0,25l, Burgenland	€ 4,00
Lambrusco 0,25l	€ 4,00
Vino bianco con acqua minerale 0,25l	€ 3,00
Vino rosso con acqua minerale 0,25l	€ 3,00

### Caffè/tè

Caffè lungo	€ 2,60
Caffè parte grande	€ 3,60
Caffè piccolo	€ 2,30
Cappuccino	€ 2,90
Bicchiere di tè	€ 2,10
Ovomaltina calda	€ 2,60
Bicchiere di latte	€ 1,20

### Distillati

Grappa del castello	€ 3,35
Grappa di mele	€ 3,65
Grappa di pere	€ 3,65
Grappa di prugna	€ 3,35
Grappa di albicocche	€ 3,65
Mela nella botte di quercia	€ 3,65
Liquore ai frutti di bosco	€ 3,35

## Bebidas

### Bebidas sin alcohol

Agua mineral 0,3l	€ 2,40
Agua mineral 0,7l	€ 4,40
Zumo de manzana con un chorro de agua mineral 0,5l	€ 3,60
Zumo de manzana 0,2l	€ 2,10
Spezi (cola + naranjada), Cola	€ 2,10
Refresco de naranja 0,2l	€ 2,10
Zumo de naranja 0,2l	€ 2,60
Schweppes Tónica	€ 2,60
Bitterlemon	€ 2,60
Almdudler (limonada de hierbas) 0,2l	€ 2,10
BEBIDA PARA JÓVENES: Kenidi 0,4l	€ 2,40

### Cervezas

Frastanzer Gold Spezial 0,3l	€ 2,40
Frastanzer Gold Spezial 0,5l	€ 3,20
Frastanzer Pils, botella 0,3l	€ 2,90
Frastanzer Rübzahl, cerveza negra, botella 0,3l	€ 2,90
Franziskaner cerveza de grano, blanca 0,5l	€ 3,50
Franziskaner cerveza de grano, blanca 0,3l	€ 2,50

### Vinos

Grüner Veltliner 0,25l, Austria baja	€ 4,00
Klosterhof 0,25l, Gumpoldskirchen	€ 4,00
Zweigelt 0,25l, Burgenland	€ 4,00
Blaufränkisch 0,25l, Burgenland	€ 4,00
Lambrusco 0,25l	€ 4,00
Blanco con agua mineral 0,25l	€ 3,00
Tinto con agua mineral 0,25l	€ 3,00

### Cafè/tè

Café largo	€ 2,60
Café largo con nata separada	€ 3,60
Café corto con nata separada	€ 2,30
Cappuccino	€ 2,90
Vaso de té	€ 2,10
Chocolate caliente	€ 2,60
Vaso de leche	€ 1,20

### Licores

Schlossbrand	€ 3,35
Aguardiente de manzana	€ 3,65
Aguardiente de pera	€ 3,65
Aguardiente de cerezas	€ 3,35
Aguardiente de albaricque	€ 3,65
Aguardiente de manzana en barril de roble	€ 3,65
Licor de frutas silvestres	€ 3,35

Non accettiamo carte di credito o bancomat.

Estimados huéspedes, les informamos de que no se aceptan tarjetas de débito/crédito. Muchas gracias por su comprensión.



Schlosswirtschaft  
**Schattenburg**

Familie Gerlinde & Armin Gmeiner  
Burggasse 1, 6800 Feldkirch

Tel. +43 5522 72 444  
Fax +43 5522 72 444 18

[restaurant@schattenburg.cc](mailto:restaurant@schattenburg.cc)  
[www.schattenburg.cc](http://www.schattenburg.cc)